

SCHEDULE 2

WorldShare® Metadata/ OCLC Cataloging

| Section 1. Description | Article 1. Description |
|--|--|
| OCLC's cataloging and metadata services give Institution the tools needed to effectively manage the metadata for Institution's collection. | Les services de catalogage et de métadonnées d'OCLC fournissent à l'Etablissement les outils nécessaires pour gérer efficacement les métadonnées de la collection de l'Etablissement. |
| Section 2. Definitions | Article 2. Définitions |
| 2.1 "Guidelines" means the "Guidelines for Contributions to WorldCat" as modified from time to time. A current copy of the Guidelines is available at: http://www.oclc.org/worldcat/community/guidelines.en.html | 2.1 « Directives » désigne les « Directives relatives aux contributions faites à WorldCat » telles que modifiées le cas échéant. Une copie à jour des Directives est disponible à l'adresse suivante : http://www.oclc.org/worldcat/community/guidelines.en.html |
| 2.2 "Policy" means the "WorldCat Rights and Responsibilities for the OCLC Cooperative" as modified from time to time as a result of the policy review process described therein. A current copy of the Policy is available at: http://www.oclc.org/en/worldcat/cooperative-quality/policy.html . | 2.2 « Politique » désigne les « Droits et Responsabilités de WorldCat pour la Coopérative OCLC » tels que modifiés le cas échéant à la suite du processus de révision des politiques qui y est décrit. Une copie à jour de la Politique est disponible à l'adresse suivante : http://www.oclc.org/en/worldcat/cooperative-quality/policy.html . |
| 2.3 "Principles" means the WorldCat Principles of Cooperation as modified from time to time. A current copy of the Principles is available at: http://www.oclc.org/worldcat/community/principles.en.html | 2.3 « Principes » désigne les Principes de coopération de WorldCat tels que modifiés le cas échéant. Une copie à jour des Principes est disponible à l'adresse suivante : http://www.oclc.org/worldcat/community/principles.en.html |
| 2.4 "WorldCat® Data" is defined as set forth in the Policy. | 2.4 Les « Données de WorldCat® » sont définies comme indiqué dans la Politique. |
| 2.5 All capitalized terms not defined herein shall have the same meaning ascribed to them in the Framework Agreement. | 2.5 Tous les termes commençant par une majuscule qui ne sont pas définis dans les présentes possèdent une signification identique à celle qui leur est attribuée dans l'Accord-cadre. |
| Section 3. Responsibilities of Institution | Article 3. Responsabilités de l'Etablissement |
| 3.1 Institution shall create bibliographic records and related data for entering information into WorldCat consistent with the Guidelines maintained by OCLC and its advisory groups. | 3.1. L'Etablissement doit créer des notices bibliographiques et des données connexes afin de saisir des informations dans WorldCat conformément aux Directives élaborées par OCLC et ses groupes consultatifs. |
| 3.2 Institution using the Systems for cataloging agrees to abide by the Principles and the Guidelines. | 3.2. L'Etablissement qui utilise les Systèmes de catalogage s'engage à respecter les Principes et les Directives. |
| 3.3 Institution agrees that the use and transfer by the Institution of WorldCat Data is subject to the Policy. | 3.3 L'Etablissement accepte que l'utilisation et le transfert par l'Etablissement de données de WorldCat soient soumis à la Politique. |
| 3.4 If, during the term hereof, an Institution informs OCLC that bibliographic records it furnishes to OCLC for addition to WorldCat will be subject to usage or transfer restrictions beyond or in addition to those applicable under this Schedule, and if OCLC nevertheless elects to accept such records for addition to WorldCat, OCLC will so notify Institution, after which Institution's rights to access, use and transfer such records will be subject to said usage and transfer restrictions. | 3.4 Si, pendant la durée des présentes, un Etablissement informe OCLC que les notices bibliographiques qu'il fournit à OCLC pour insertion dans WorldCat seront soumises à des restrictions d'utilisation ou de transfert au-delà ou en sus de celles qui sont applicables en vertu de la présente Annexe, et si OCLC choisit néanmoins d'accepter ces notices en vue de leur insertion dans WorldCat, OCLC en informera l'Etablissement, après quoi les droits d'accès, d'utilisation et de transfert de ces notices seront soumis auxdites restrictions d'utilisation et de transfert. |